

**CONVENCIÓN SOBRE LOS HUMEDALES (Ramsar, Irán, 1971)**

**Reunión del Subgrupo sobre la COP9 del Comité Permanente  
Gland, Suiza, 7 a 10 de marzo de 2005**

**Subgrupo sobre la COP9 del Comité Permanente**

**Decisiones de la reunión**

**Punto 4 del orden del día: Arreglos para una serie de sesiones de alto nivel de la COP9 y la Declaración de Kampala**

**Decisión 1 del Subgrupo sobre la COP9: El Subgrupo hizo suya la propuesta de celebrar una serie de sesiones ministeriales de alto nivel y solicitó a la Secretaría y al país anfitrión que procediesen a los preparativos de la misma.**

**Punto 5 del orden del día: Resolución VIII.45 sobre la racionalización de los procesos de adopción de resoluciones en la COP**

**Decisión 2 del Subgrupo sobre la COP9: El Subgrupo sobre la COP9 dio instrucciones a la Secretaría para que enviara una notificación diplomática a las Partes en la que les solicitara que presentasen al Comité Permanente, antes de su 31ª reunión, todos los proyectos de resolución para la COP9, y distribuyera todos esos proyectos de resolución con su contenido técnico al GECT para que los examine y preste asesoramiento al Comité Permanente y a la COP, y pidió a la Secretaría que revisara las Reglas de Procedimiento de la COP con objeto de institucionalizar ese proceso. El Subgrupo pidió a la Secretaría que redactase una resolución para la COP9 en la que se instase a las Partes a que llevaran a la práctica las orientaciones contenidas en las resoluciones existentes en vez de redactar nuevas resoluciones, fomentara la divulgación de las decisiones existentes entre los interesados directos, y elaborara un índice de las resoluciones existentes.**

**Punto 6 del orden del día: Informe del GECT y resoluciones técnicas para la COP9**

**Decisión 3 del Subgrupo sobre la COP9: El Subgrupo acogió con satisfacción el informe del GECT y felicitó al Grupo por el éxito de su trabajo. Expresó su preocupación por el oneroso programa de trabajo del GECT, pero acogió con agrado la propuesta de elaboración de una serie de informes técnicos. El Subgrupo aprobó el plan para llevar a la COP dos proyectos de resoluciones técnicas, uno que contiene las orientaciones propuestas como anexos y el otro que incluye recomendaciones sobre la labor futura.**

**Informe del GECT sobre el concepto de uso racional (DOC. COP9 SG-5)**

**Decisión 4 del Subgrupo sobre la COP9: El Subgrupo sobre la COP9 aprobó el enfoque que el GECT estaba adoptando en la actualidad para examinar el concepto de uso racional y solicitó al GECT y a la Secretaría que finalizaran los documentos para que la CP31 pudiera examinarlos.**

**Labor del GECT sobre las orientaciones relacionadas con el agua (DOC. COP9 SG-6)**

**Decisión 5 del Subgrupo sobre la COP9:** El Subgrupo sobre la COP9 aprobó el enfoque que el GECT está adoptando actualmente respecto de las orientaciones relacionadas con el agua y solicitó al GECT y a la Secretaría que finalizaran los documentos para que la CP31 pudiera examinarlos, y elaboraran proyectos de documento a medida que fueran avanzando en las reuniones para que la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible pudiera examinarlos en su próxima reunión.<sup>1</sup>

**Punto 7 del orden del día: *Modus operandi* del GECT para 2006-2008**

**Decisión 6 del Subgrupo sobre la COP9:** El Subgrupo sobre la COP9 instó al GECT y a la Secretaría a que siguieran avanzando con las recomendaciones contenidas en el proyecto de *modus operandi* para la CP31, con la inclusión de un mecanismo para determinar las prioridades y las consecuencias financieras tanto antes como durante la COP9. El Subgrupo solicitó que se incluyera un programa de costos detallados como anexo al proyecto de resolución técnica sobre las futuras prioridades.

**Punto 8 del orden del día: Sinergias con otras convenciones y presentación de informes nacionales**

**Decisión 7 del Subgrupo sobre la COP9:** El Subgrupo sobre la COP9 pidió a la Secretaría que informara exhaustivamente a la COP9 acerca de las sinergias con otras convenciones y disposiciones internacionales sobre el medio ambiente, y que preparara un proyecto de resolución sobre la armonización de la presentación de informes nacionales en el contexto de la labor del Grupo de Enlace de la Biodiversidad.

---

<sup>1</sup> Turquía solicitó (párr. 144 *infra*) que se registrara la siguiente declaración: "Turquía quisiera expresar su agradecimiento a la Secretaría por sus fructíferos esfuerzos por seguir avanzando en las actividades sobre la conservación de los humedales en el contexto del uso sostenible de los recursos hídricos. Turquía concede gran importancia a la aplicación de la Convención de Ramsar desde que se adhirió a ella. También apoya la cooperación internacional en las cuestiones ambientales. Sin embargo, opina que la gestión de los cursos de agua transfronterizos queda fuera del mandato de la Convención de Ramsar. Dado que cada curso de agua transfronterizo posee un carácter ecológico, social y político único, la preparación de orientaciones sobre los cursos de agua que no tuviera en cuenta todos esos aspectos no sería un enfoque válido. Además, la gestión de los cursos de agua transfronterizos es un asunto que debería evaluarse con suma atención y tomando en consideración aspectos técnicos, políticos y ambientales. Por consiguiente, somos de la opinión de que el marco de orientaciones sobre los cursos de agua enunciados en el documento DOC.COP9.SG-6 debería prepararse sobre la base de estas consideraciones."

"Turquía quisiera también reclamar su atención sobre el Recuadro 1 del mismo documento, que trata de los principales documentos sobre orientaciones relacionadas con el agua que se estudiarán en la COP9 y de los documentos propuestos como prioridades para la futura labor del GECT. En este contexto, a Turquía le gustaría reiterar sus reservas a la Resolución VIII.2, relativa al Informe de la Comisión Mundial sobre Presas, adoptado en la COP8. El Informe de la CMP no goza de aceptación en todo el mundo y ha sido criticado por muchos países. Además, el Informe contiene referencias a la Convención de la ONU de 1997 sobre el derecho de los usos de los cursos de agua distintos de la navegación, que no ha entrado en vigor. En este contexto, Turquía opina que el Informe de la CMP no debería ser un documento de referencia básico para la aplicación de la Convención de Ramsar."

**Punto 9 del orden del día: Sitios Ramsar transfronterizos**

**Decisión 8 del Subgrupo sobre la COP9:** El Subgrupo pidió a la Secretaría que preparase un proyecto de resolución para que la CP31 lo examine cuando aborde la cuestión de los sitios Ramsar transfronterizos, asegurándose de que tenga un carácter más facilitador que prescriptivo y cuidadoso con el uso del lenguaje.

**Punto 10 del orden del día: Sitios Ramsar que ya no cumplen o nunca han cumplido los criterios de Ramsar**

**Decisión 9 del Subgrupo sobre la COP9:** El Subgrupo pidió a la Secretaría que continuara su labor sobre un documento de información y un proyecto de resolución, que deben ser examinados por la CP31, relacionados con los procedimientos para abordar el examen de los sitios Ramsar que ya no cumplen o nunca han cumplido los criterios de Ramsar, y que divulgara cuanto antes el proyecto para que puedan formularse observaciones al respecto. El proyecto de resolución debería señalar que si se mantiene un sitio amenazado en la Lista de Ramsar se puede contribuir a lograr medidas de gestión que respondan a la amenaza.

**Punto 11 del orden del día: Plan Estratégico 2003-2008 y proyecto de enfoque revisado para 2006-2008**

**Decisión 10 del Subgrupo sobre la COP9:** El Subgrupo sobre la COP9 pidió a la Secretaría que avanzara en la redacción de un Plan Estratégico revisado para 2006-2008, sobre la base del Plan Estratégico 2003-2008 adoptado por la COP8, en coordinación con los Subgrupos sobre la COP9 y la Resolución VIII.45, y que incorporara, cuando corresponda, elementos pertinentes y aspectos presupuestarios en la propuesta del WWF International sobre las medidas esenciales de rendimiento.

**Punto 12 del orden del día: Iniciativas regionales**

**Decisión 11 del Subgrupo sobre la COP9:** El Subgrupo pidió a la Secretaría que distribuyera lo antes posible a las Partes Contratantes el formulario de solicitud propuesto para las iniciativas regionales, y que les pidiera que completaran y presentaran los formularios, a más tardar el 31 de abril, para preparar su examen en la CP31.

**Punto 13 del orden del día: Programa sobre Comunicación, Educación y Concienciación del Público de la Convención**

**Decisión 12 del Subgrupo sobre la COP9:** El Subgrupo pidió a la Secretaría que siguiera avanzando con el debate sobre la CECOP en la CP31, preferiblemente con la aportación de propuestas concretas sobre la trayectoria que se debería seguir.

**Punto 14 del orden del día: La función de la Convención para la prevención de desastres naturales, la preparación para casos de desastre y la mitigación de sus efectos**

**Decisión 13 del Subgrupo sobre la COP9:** El Subgrupo pidió a la Secretaría que elaborase un proyecto de resolución sobre la prevención de desastres naturales y la respuesta ante los casos de desastre para que lo examinara la CP31.

**Punto 15 del orden del día:** Utilización del término "Secretaría" en lugar del término tradicional "Oficina"

**Decisión 14 del Subgrupo sobre la COP9:** El Subgrupo pidió a la Secretaría que avanzara en la redacción del proyecto de resolución sobre el cambio de nombre de "Oficina" a "Secretaría" y que lo presentara a la CP31 para que lo examinara.

**Punto 20 del orden del día:** Examen de los informes de las reuniones

**Decisión 15 del Subgrupo sobre la COP9:** El Subgrupo sobre la COP9 aprobó el informe de los dos primeros días de la reunión y pidió al Presidente que aprobara en su nombre el informe del último día.

**CONVENCIÓN SOBRE LOS HUMEDALES (Ramsar, Irán, 1971)**

**Reunión del Subgrupo de Finanzas del Comité Permanente  
Gland, Suiza, 9 de marzo de 2005**

**Subgrupo de Finanzas del Comité Permanente**

**Decisiones**

**Punto 2 del orden del día. Presupuesto básico para 2005**

**Decisión 1 del Subgrupo de Finanzas: El Subgrupo de Finanzas pidió a la Secretaría que buscara posibilidades para poder recuperar las cuotas anuales impagadas por las Partes y que las presentara para la próxima reunión del Subgrupo de Finanzas.**

**Punto 4 del orden del día. Fondo de Pequeñas Subvenciones para 2004**

**Decisión 2 del Subgrupo de Finanzas: El Subgrupo de Finanzas:**

- a) **aprobó la siguiente lista de ocho proyectos de categoría A1 para que fueran financiados con carácter inmediato en el marco de los proyectos del Subgrupo de Finanzas de 2004, con sujeción a que la Secretaría resuelva cualquier aclaración necesaria sobre los proyectos propuestos con anterioridad a la expedición de los contratos:**

Jamaica (SGF/04/JM/1)  
Kazajstán (SGF/04/KZ/1)  
Lesotho (SGF/04/LS/1)  
Liberia (SGF/04/LR/1)  
Nicaragua (SGF/04/NI/1)  
India (SGF/04/IN/1)  
Samoa (SGF/04/WS/1)  
Eslovenia (SGF/04/SI/1)

- b) **aprobó también la siguiente lista de seis proyectos prioritarios de categoría A2, como lista de reserva para que reciban financiación en caso de que pueda disponerse de más fondos, por orden de prioridad en las puntuaciones de evaluación:**

Malasia (SGF/04/MY/01)  
Tailandia (SGF/04/TH/2)  
Côte D'Ivoire (SGF/04/CI/01)  
Palau (SGF/04/PW/01)  
México (SGF/04/MX/1)

Ucrania (SGF/04/UA/2)<sup>2</sup>

**Punto 5 del orden del día. Cuestiones presupuestarias de la COP9: propuesta de cobro de una tasa de inscripción**

**Decisión 3 del Subgrupo de Finanzas: El Subgrupo de Finanzas:**

- a) no apoya el establecimiento de una tasa de inscripción para la COP9 en este momento, y pide a la 31ª reunión del Comité Permanente que examine este asunto como una cuestión de política general que pueda ser examinada por la COP9, especialmente en relación con los futuros presupuestos básicos para la Convención;
- b) pide a la Secretaría y a Uganda que consideren la posibilidad de sufragar por otros medios algunos déficit de cualquiera de los gastos necesarios, incluyendo, entre otras cosas, el cobro por los lugares de exposición y las instalaciones auxiliares; y
- c) expresó su preocupación por el hecho de que al retrasarse el inicio de las inscripciones para la COP9 hasta después de la 31ª reunión del Comité Permanente se produjeran retrasos inadecuados para que el proceso de inscripción resultase eficaz, y pidió a la Secretaría que adoptara disposiciones para iniciar lo antes posible la inscripción a la COP9, sin que se impusiera ninguna tasa de inscripción.

**Punto 6 del orden del día. Situación del Fondo de Dotación de Ramsar**

**Decisión 4 del Subgrupo de Finanzas: El Subgrupo de Finanzas preparará un informe para la 31ª reunión del Comité Permanente en el que se resumirá el proceso seguido desde la COP8 hasta la fecha, incluida la presentación de un informe en el que se exponga que no se pudo llegar a un consenso sobre el establecimiento de dicho fondo, como parte de una recomendación a la CP31 sobre cómo llevar adelante este asunto en la COP9. Esto conllevará la preparación de un proyecto de resolución para su examen en la COP9 que incluya la identificación de mecanismos de financiación alternativos y oportunidades para acceder mejor a otras fuentes de financiación existentes.**

**Punto 7 del orden del día. Propuestas de proyectos de presupuestos básicos para 2006-2008**

**Decisión 5 del Subgrupo de Finanzas: El Subgrupo de Finanzas expresó su apoyo a que se siguieran examinando diferentes hipótesis presupuestarias en la 31ª reunión del Comité Permanente, en particular para promover iniciativas regionales y fomentar la asistencia técnica; y pidió a la Secretaría que:**

---

<sup>2</sup> A petición de Rumania y respaldada por los Estados Unidos, se adjunta la siguiente declaración: "Con respecto al proyecto SGF/04/UA/2, los Estados Unidos de América, con el apoyo de Rumania, cuestionaron la conveniencia de financiar proyectos en un país que parecía estar incumpliendo las responsabilidades que le incumbían en virtud de la Convención."

- a) proporcionase una exposición y una explicación del pensamiento que justifica las diferentes partidas presupuestarias, sus costos y sus consecuencias políticas subyacentes, y que presentase hipótesis presupuestarias en las que se reflejasen con carácter anual los incrementos porcentuales de las sumas totales;
- b) también preparase una posible hipótesis para un incremento nulo del presupuesto, incluida una explicación de las consecuencias de ese presupuesto; y
- c) distribuyera lo antes posible esas hipótesis y las explicaciones de apoyo a todos los miembros del Comité Permanente, a fin de que se puedan examinar plenamente las opciones antes de la 31ª reunión del Comité Permanente.